

32003R0147

L 24/2

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

29.1.2003.

**PADOMES REGULA (EK) Nr. 147/2003**  
**(2003. gada 27. janvāris)**  
**par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Somāliju**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

**1. pants**

ņemot vērā Padomes 2002. gada 10. decembra Kopējo nostāju 2002/960/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Somāliju <sup>(1)</sup>,

Neskarot dalībvalstu pilnvaras īstenot savu valsts varu, ir aizliegts:

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

— piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību, kas saistīta ar militārām darbībām — jo īpaši ieskaitot subsīdijas, aizdevumus un eksporta kredīta apdrošināšanu — jebkādi tiešai vai netiešai ieroču un ar tiem saistītu materiālu pārdošanai, piegādei, pārsūtīšanai vai eksportam personai, uzņēmumam vai organizācijai Somālijā,

(1) 1992. gada 23. janvārī Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome pieņēma Rezolūciju 733 (1992), kas nosaka vispārēju un pilnīgu embargo visām ieroču un militārā aprīkojuma piegādēm Somālijai (turpmāk tekstā — ieroču embargo).

— tieši vai netieši piešķirt, pārdot, piegādāt vai pārsūtīt tehniskas konsultācijas, palīdzību vai apmācības, kas saistītas ar militārām darbībām — jo īpaši ieskaitot apmācības un palīdzību saistībā ar visa veida ieroču un ar tiem saistītu materiālu ražošanu, apkopi un izmantošanu — personai, uzņēmumam vai organizācijai Somālijā.

(2) 2001. gada 19. jūnijā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padome pieņēma Rezolūciju 1356 (2001), kas pieļauj dažus izņēmumus attiecībā uz ieroču embargo.

**2. pants**

(3) 2002. gada 22. jūlijā Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības Padome pieņēma Rezolūciju 1425 (2002), kas paplašina ieroču embargo, aizliedzot sniegt tiešas un netiešas tehniskas konsultācijas, finansiālu un cita veida palīdzību un apmācības, kas saistītas ar militāro darbību.

Ir aizliegta apzināta un tīša līdzdalība darbībās, kuru mērķis vai iznākums ir tieši vai netieši veicināt darījumus, kas minēti 1. pantā.

**3. pants**

(4) Uz dažiem no šiem pasākumiem attiecas Līgums, tādēļ, lai īpaši novērstu konkurences traucējumus, jāpieņem Kopienas tiesību akti, lai Drošības padomes attiecīgos lēmumus īstenotu Kopienas teritorijā. Šajā regulā saskaņā ar Līgumā izklāstītajiem nosacījumiem par Kopienas teritoriju uzskata ietvertās to dalībvalstu teritorijas, uz kurām attiecas Līgums.

**1. Direktīvas 1. pantu nepiemēro:**

(5) Komisijai un dalībvalstīm savstarpēji jāapmainās ar informāciju par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, kā arī ar citu to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu un jāsadarbjas ar Komiteju, kas izveidota saskaņā ar Rezolūcijas 733 (1992) 11. punktu, jo īpaši sniedzot tai informāciju.

— finansējuma un finansiālas palīdzības sniegšanai tāda militārā aprīkojuma pārdošanai, piegādei, nosūtīšanai vai eksportam, kas nav paredzēts nonāvēšanai, bet paredzēts vienīgi humānai lietošanai vai lietošanai aizsardzībā, vai materiāliem, kas paredzēti Savienības, Kopienas vai dalībvalstu iestāžu veidošanas programmām — tostarp drošības jomā —, kuras īsteno saistībā ar miera un izlīguma procesu,

(6) Par šīs regulas noteikumu pārkāpšanu jāpiemēro sankcijas, kuras jānosaka dalībvalstīm. Turklāt būtu vēlams, lai sankcijas par šīs regulas noteikumu pārkāpšanu var piemērot no šīs regulas spēkā stāšanās dienas un lai dalībvalstis ierosinātu lietu pret to jurisdikcijā esošām personām, uzņēmumiem vai organizācijām, kas pārkāpj jebkuru no noteikumiem,

— tehnisko konsultāciju, palīdzības vai apmācību sniegšanai saistībā ar aprīkojumu, kas nav paredzēts nonāvēšanai,

ja šīs darbības iepriekš apstiprinājusi komiteja, kas izveidota ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 751 (1992) 11. punktu.

2. Šīs regulas 1. pants neattiecas arī uz aizsargtērpu, tostarp artilērijas jakām un militārām ķiverēm, ko uz laiku Apvienoto Nāciju Organizācijas personāls, plašsaziņas līdzekļu pārstāvji, humānie un attīstības darbinieki un ar to saistītais personāls eksportē uz Somāliju tikai savai personiskajai lietošanai.

<sup>(1)</sup> OV L 334, 11.12.2002., 1. lpp.

3. Šīs regulas 2. pants neattiecas uz līdzdalību darbībās, kuru mērķis vai iznākums ir veicināt darbības, ko apstiprinājusi komiteja, kura izveidota ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas 751 (1992) 11. punktu.

#### 4. pants

Neskarot dalībvalstu tiesības un pienākumus saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas hartu, lai efektīvi ieviestu šo regulu, Komisija uztur visus vajadzīgos sakarus ar Drošības padomes komiteju, kas minēta 3. panta 1. punktā.

#### 5. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē cita citu par pasākumiem, kas veikti saskaņā ar šo regulu, un sniedz cita citai to rīcībā esošo attiecīgo informāciju saistībā ar šo regulu — jo īpaši informāciju par pārkāpumiem un izpildes problēmām, un spriedumiem, ko paziņojušas valstu tiesas.

#### 6. pants

Šo regulu piemēro neatkarīgi no jebkāda pirms šīs regulas stāšanās spēkā parakstīta starptautiska nolīguma, noslēgta līguma, piešķirtas licences vai atļaujas jebkādām piešķirtām tiesībām vai uzliktām saistībām.

#### 7. pants

1. Katra dalībvalsts nosaka sankcijas, ko piemēro, ja pārkāpti šīs regulas noteikumi. Šīs sankcijas ir efektīvas, samērīgas un preventīvas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 27. janvārī

Kamēr šajā nolūkā nav pieņemti, ja nepieciešams, kādi tiesību akti, sankcijas, ko piemēro, ja pārkāpti šīs regulas noteikumi, nosaka dalībvalstis, lai izpildītu Padomes 2002. gada 22. jūlija Regulas (EK) Nr. 1318/2002 7. pantu par dažiem ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Libēriju <sup>(1)</sup>.

2. Dalībvalstis atbild par to, lai veiktu tiesas procesus pret to jurisdikcijā esošu fizisku vai juridisku personu, uzņēmumu vai organizāciju, ja tāda persona, uzņēmums vai organizācija pārkāpj šajā regulā noteiktos aizliegumus.

#### 8. pants

Šo regulu piemēro:

- Kopienas teritorijā, tostarp tās gaisa telpā,
- dalībvalstu jurisdikcijā esošās lidmašīnās un uz to jurisdikcijā esošiem kuģiem,
- visām personām, kas ir kādas dalībvalsts pilsoņi, un
- attiecībā uz jebkuru juridisku personu, uzņēmumu vai organizāciju, kas reģistrēta vai izveidota saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem.

#### 9. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī.

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
G. PAPANDREOU

<sup>(1)</sup> OV L 194, 23.7.2002., 1. lpp.